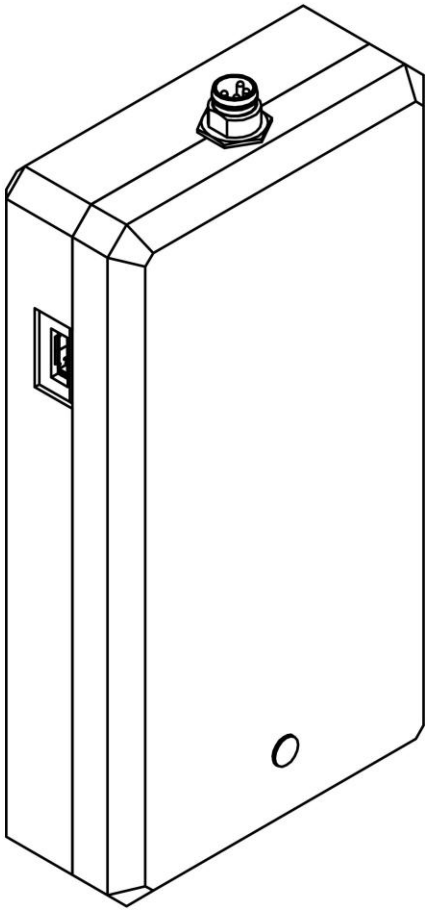
KEMPER



Connect Bridge

ES – Instrucciones de servicio (Traducción del original)

Rev.00 | 03/2026
Machine ID: 3605615; 3605616
Document ID: 1502993-00

ES – Instrucciones de servicio (Traducción del original) ..... - 2 -

ES – Instrucciones de servicio (Traducción del original)

1 Generalidades ..... - 4 -
1.1 Introducción ..... - 4 -
1.2 Indicaciones sobre derechos de autor y derechos de propiedad intelectual ..... - 4 -
1.3 Indicaciones para el usuario ..... - 4 -
2 Seguridad ..... - 6 -
2.1 Generalidades ..... - 6 -
2.2 Indicaciones sobre señales y símbolos ..... - 6 -
2.3 Distintivos / letreros a colocar por el propietario ..... - 7 -
2.4 Indicaciones de seguridad para los operarios ..... - 7 -
2.5 Indicaciones de seguridad para el mantenimiento / solución de fallos ..... - 8 -
2.6 Indicaciones sobre peligros especiales ..... - 8 -
3 Información de producto ..... - 10 -
3.1 Descripción de la función ..... - 10 -
3.2 Uso conforme a lo previsto ..... - 12 -
3.3 Connect Cloud: configuración y consultas ..... - 13 -
3.4 Condiciones ambientales ..... - 13 -
3.5 Uso incorrecto razonablemente previsible ..... - 14 -
3.6 Marcados y etiquetas del producto ..... - 15 -
3.7 Riesgo inherente ..... - 16 -
4 Montaje ..... - 17 -
4.1 Montaje y puesta en servicio – Connect Bridge ..... - 17 -
4.1.1 Montaje – Conexión al elemento de mando ..... - 17 -
4.1.2 Montaje – Conexión al campo de conexión (opcional) ..... - 18 -
4.1.3 Puesta en servicio ..... - 19 -
5 Mantenimiento ..... - 20 -
5.1 Mantenimiento y cuidado ..... - 20 -
5.2 Solución de fallos ..... - 21 -
6 Eliminación ..... - 23 -
7 Eliminación ..... - 23 -
8 Anexo ..... - 24 -

8.1 Declaración de conformidad CE ..... - 24 -
8.2 UKCA Declaration of Conformity ..... - 25 -
8.3 Datos técnicos ..... - 26 -
8.4 Hoja de dimensiones ..... - 27 -
8.5 Piezas de repuesto y accesorios ..... - 28 -

1 Generalidades

1.1 Introducción

Este manual de servicio es una ayuda esencial para el funcionamiento correcto y seguro del producto.

Contiene indicaciones importantes para manejar el producto de manera segura, adecuada y rentable. La observancia de su contenido contribuye a evitar peligros, reducir costes de reparación y tiempos de inactividad, así como a aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto. El presente manual deberá estar disponible en todo momento, y toda persona encargada de realizar tareas en o con la máquina deberá leerlo y aplicarlo.

Esto incluye, entre otros:

- el manejo y la eliminación de averías durante el funcionamiento,
- el mantenimiento (cuidado y mantenimiento),
- el transporte,
- el montaje,
- la eliminación.

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y errores.

1.2 Indicaciones sobre derechos de autor y derechos de propiedad intelectual

Este manual de instrucciones debe tratarse de manera confidencial y solo debe proporcionarse al personal autorizado. Solo se permite entregarlo a una tercera parte con la autorización previa por escrito del fabricante KEMPER GmbH.

Todos los documentos están protegidos por la ley de derechos de autor. Quedan prohibidas la difusión, la reproducción, el uso de fragmentos y la transferencia del contenido sin una autorización expresa por escrito.

Las infracciones en este sentido se perseguirán por medios legales y conllevarán una indemnización por daños y perjuicios.

Los derechos de autor comerciales, como las patentes, las marcas o los diseños, son propiedad exclusiva del fabricante respectivo.

1.3 Indicaciones para el usuario

El manual de servicio forma parte esencial del producto.
La empresa operadora deberá garantizar que los operarios tengan en cuenta estas instrucciones.

El propietario deberá complementar el manual de servicio con instrucciones de utilización basadas en la legislación nacional relativa a prevención de accidentes y protección del medio ambiente, incluyendo la

información sobre las obligaciones de supervisión y de declaración existentes acerca del cumplimiento de las particularidades operativas, por ejemplo, relativas a la organización del trabajo, los procesos de trabajo y el personal empleado. Además de las instrucciones incluidas en este manual de servicio y las normas sobre la prevención de accidentes laborales vigentes en el país donde se usa la máquina, es imprescindible respetar las normas sobre el trabajo seguro y adecuado para este tipo de máquinas.

¡Sin la autorización del fabricante, el operador no podrá realizar ninguna modificación, adición o reforma que pudiera afectar a la seguridad en el producto! Las piezas de repuesto utilizadas deberán cumplir los requisitos técnicos especificados por el fabricante. Esto se garantiza siempre con piezas de recambio originales.

El manejo, transporte y mantenimiento de la máquina solo podrá ser asignado a personal instruido o cualificado para dichas funciones. Las responsabilidades del personal de operación, mantenimiento y transporte deberán estar claramente definidas.

2 Seguridad

2.1 Generalidades

El producto ha sido fabricado conforme a los avances tecnológicos y a las reglamentaciones técnicas de seguridad reconocidas. Durante el funcionamiento del producto pueden surgir riesgos técnicos para el operador o se pueden producir daños en el producto y en otros bienes cuando el producto:

- es manejado por personas no formadas o instruidas,
- no se utiliza adecuadamente y/o
- si se realiza un mantenimiento indebido.

2.2 Indicaciones sobre señales y símbolos

⚠ PELIGRO

Este símbolo junto con la palabra "Peligro" indica un peligro inminente. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad provoca la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

Este símbolo junto con la palabra "Advertencia" indica una situación potencialmente peligrosa. El incumplimiento de esta indicación de seguridad puede provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Este símbolo junto con la palabra "Precaución" indica una situación potencialmente peligrosa. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad puede provocar lesiones leves o menores.
También puede utilizarse como advertencia de daños materiales.

INDICACION

Las notas generales son una simple información adicional que no advierte de daños personales o materiales.

1. Las listas de pasos a seguir en los que el orden es importante, están señalizadas con números con un punto.

- Con la viñeta se señalan las listas de piezas de una leyenda o de instrucciones en las que el orden no es importante.

2.3 Distintivos / letreros a colocar por el propietario

El operador está obligado a colocar distintivos y letreros adicionales en el producto y en su entorno.

Tales distintivos y letreros pueden referirse, por ejemplo, a la prescripción de utilizar el equipo de protección personal.

2.4 Indicaciones de seguridad para los operarios

Antes de su uso, el usuario del producto de información deberá instruir a su personal con información, instrucciones y cursos de formación sobre el manejo del producto y sobre el uso de los materiales y medios auxiliares que se van a utilizar.

¡El producto solo deberá ser utilizado en un estado técnico perfecto, con plena consciencia de los peligros y de las cuestiones de seguridad competentes, y observando lo dispuesto en este manual de servicio! ¡Todos los fallos, especialmente aquellos que merman la seguridad, deberán ser subsanados de inmediato!

Toda persona encargada de la puesta en marcha, la operación y el mantenimiento deberá haber leído y entendido completamente este manual. Hacerlo durante el trabajo será demasiado tarde. Esto se aplica especialmente al personal que solo trabaja ocasionalmente con el producto.

El manual de servicio siempre deberá estar a mano, cerca del producto.

No se asumirá ninguna responsabilidad en caso de daños y accidentes por no seguir este manual de instrucciones.

Se deberán cumplir las prescripciones relevantes de prevención de accidentes, así como las restantes normas reconocidas de seguridad técnica y normas médicas en el trabajo.

Se deberán establecer y asignar claramente la responsabilidad para las diferentes actividades en las operaciones de mantenimiento y reparación. Solo de este modo se podrán evitar los fallos de funcionamiento y las situaciones de peligro.

El propietario obligará al personal de servicio y mantenimiento a llevar equipos de protección personal. Estos incluyen especialmente calzado de seguridad, gafas protectoras y guantes.

¡No llevar nunca el pelo largo suelto, ropa holgada o joyas! ¡Ello implica el peligro de quedar enganchado o de ser arrastrado o quedar prisionero en piezas móviles!

¡Cuando se realicen cambios relevantes para la seguridad en el producto, ¡se deberá detener y asegurar inmediatamente el proceso de trabajo y avisar del proceso a la persona o el departamento competente!

Los trabajos realizados en el producto solo podrán ser ejecutados por personal fiable y debidamente formado. ¡Deberá respetarse la edad mínima prescrita por ley!

¡El personal en situación de formación, aprendizaje, instrucción o que forma parte de una formación general solo podrá trabajar en el producto bajo la constante supervisión de una persona experta!

2.5 Indicaciones de seguridad para el mantenimiento / solución de fallos

Las puertas de mantenimiento y servicio deberán estar accesibles en todo momento.

Los trabajos de equipamiento, mantenimiento y reparación, así como la solución de fallos solo podrán ser realizados cuando el producto esté apagado.

¡En trabajos de mantenimiento y reparación, apretar siempre fuertemente toda unión a rosca! Cuando así se indique, apretar los tornillos previstos con una llave dinamométrica.

Se deberá proteger de cualquier suciedad o restos de productos de limpieza especialmente las conexiones y uniones atornilladas antes de realizar las operaciones de mantenimiento, reparación y cuidado.

Asimismo, se deberán cumplir los plazos de comprobación e inspección prescritos y los indicados en el manual de servicio.

Antes del desmontaje, se deberán anotar los lugares a los que pertenecen las piezas.

2.6 Indicaciones sobre peligros especiales

⚠ ADVERTENCIA

Peligros debidos a la radiación de telefonía móvil

La radiación de telefonía móvil puede influir en los equipos electrónicos y médicos.

No usar el producto:

- cerca de dispositivos médicos tales como marcapasos, bombas de insulina, etc.
- en los hospitales, estaciones de servicio e instalaciones médicas.
- cerca de equipos electrónicos de alta precisión.
- cerca de campos electromagnéticos intensos.

3 Información de producto

3.1 Descripción de la función

El producto sirve para la transmisión inalámbrica de datos de funcionamiento y de estado de dispositivos compatibles a una plataforma en la nube con fines de análisis y supervisión.

El producto se conecta al dispositivo de filtrado mediante una interfaz de comunicación M8 de 4 polos, a través de la cual se alimenta de tensión y se utiliza para la transmisión de datos.

Dispone de una interfaz micro-USB adicional destinada exclusivamente a fines de mantenimiento y programación.

Una vez conectado, el producto entra en funcionamiento automáticamente y se conecta por sí mismo a la red móvil. La transmisión de datos se realiza principalmente a través de la red LTE-4G. Si la cobertura de la red es insuficiente, se recurre automáticamente a las redes 3G o 2G disponibles. El producto se conecta de forma autónoma a la red móvil con mejor cobertura en cada momento.

En cuanto se establece una conexión estable, los datos de funcionamiento del filtro conectado se transmiten a una plataforma en la nube a intervalos de 5 minutos. Estos datos sirven para la supervisión remota, el análisis y la optimización del funcionamiento de la instalación.

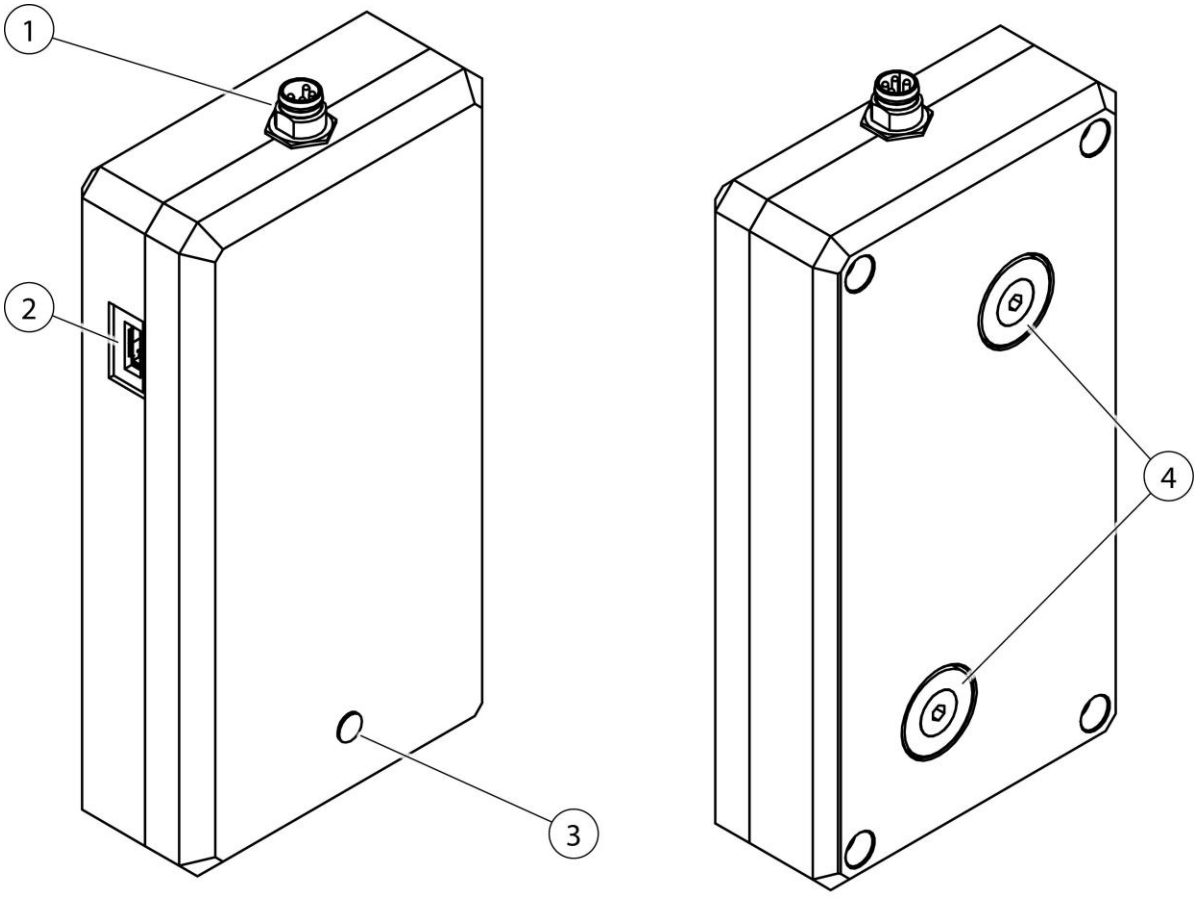


Fig.1 : Descripción del producto

N.°	Denominación	Función
1	Conector M8 de 4 polos	Sirve para el suministro de tensión, así como para la transmisión de datos de funcionamiento y de estado entre el producto y el filtro conectado.
2	Toma micro-USB	Interfaz para la programación y para fines de mantenimiento (destinada exclusivamente al fabricante).
3	LED de estado	Indicador del estado actual de funcionamiento y conexión del producto.
		Parpadea en azul: el producto está desconectado e intenta establecer una conexión con la red móvil.
		Parpadea rápidamente en verde: el producto está conectado a la red móvil y está estableciendo la conexión con la nube.
		Parpadeo verde decreciente: se ha establecido la conexión con la red móvil y con la nube.

		Parpadea en rojo: estado de error, no hay transmisión de datos.
4	Soporte magnético	Sirve para fijar de forma sencilla y segura el producto a las superficies metálicas del filtro o en sus alrededores.

Tab.1 : Descripción del producto

NOTA

La configuración y la consulta de datos se realizan a través de la nube:

- https://kemperconnect.de

3.2 Uso conforme a lo previsto

El módulo de comunicación externo está diseñado exclusivamente para transmitir de forma inalámbrica datos de estado y funcionamiento de un equipo de filtración compatible a la plataforma de la nube.

Los datos se transfieren por medio de una conexión móvil en la red LTE-4G. Si no hay suficiente cobertura de red, el producto cambia automáticamente a la red 3G o 2G.

El producto está concebido únicamente para utilizarse junto con los equipos de filtración autorizados por el fabricante, y de conformidad con las condiciones técnicas que se detallan en el presente manual de instrucciones.

Cualquier uso con fines diferentes o con equipos no autorizados se considerará no conforme a lo previsto.

Uso conforme a lo previsto incluye lo siguiente:

- La instalación y la conexión eléctrica a través de la toma de comunicación M8 de los dispositivos proporcionados,
- El uso dentro de las condiciones ambientales especificadas,
- El uso en una red móvil de conformidad con la normativa nacional en vigor,
- El cumplimiento de todas las indicaciones de seguridad y montaje que se detallan en este manual.

Cualquier uso que sobrepase lo expuesto aquí (especialmente en caso de transferencia de otros datos, manipulación de los ajustes del equipo o

conexión a sistemas no autorizados), se considerará no conforme a lo previsto.

Este tipo de comportamientos pueden poner en peligro a personas, al equipo y al entorno, y pueden provocar la pérdida de los derechos de garantía y responsabilidad.

3.3 Connect Cloud: configuración y consultas

El producto se puede conectar a KEMPER Connect Cloud a través de la red móvil.

Para poder utilizar las funciones de KEMPER Connect Cloud, primero hay que registrar el producto en la nube.

Encontrará más información y unas instrucciones detalladas en la siguiente dirección:

1. https://kemperconnect.de

NOTA

Estándar de telefonía móvil necesario

El producto se puede conectar a una red móvil en todo el mundo. Para ello, se requiere una red móvil adecuada que admita 2G, 3G o 4G.

3.4 Condiciones ambientales

El funcionamiento o almacenamiento del equipo fuera del ámbito indicado se considera un uso no conforme al previsto y puede afectar al funcionamiento, la potencia de aspiración y el efecto protector según la norma DIN EN ISO 21904. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de ello.

Generalidades:

- Aire ambiente libre de polvo, ácidos, gases corrosivos u otras sustancias agresiva.
- Altitud sobre el nivel del mar: hasta 1000 m [3281 ft].
- Solo para productos homologados correspondientes: Se admite el funcionamiento en interiores y exteriores

Rango de temperatura del aire ambiente:

Modo de servicio	Funcionamiento	Transporte/ almacenamiento
Interior (Zona interior)	de +5 °C a 40 °C [41 °F bis +104 °F]	de -20 °C a 50 °C [−4 °F bis +122 °F]
Exterior (Solo para productos homologados)	de -10 °C a 40 °C [14 °F bis +104 °F]	de -20 °C a 50 °C [−4 °F bis +122 °F]

Tab. 2: Rango de temperatura del aire ambiente

Humedad relativa (sin condensación, salvo que se indique lo contrario):

- **Interior:** hasta 50 % a +40 °C [+104 °F], hasta 90 % a +20 °C [+68 °F]
- **Exterior:** hasta el 100 %, incluida la condensación temporal debida a las condiciones meteorológicas

3.5 Uso incorrecto razonablemente previsible

Siempre que se cumpla con el uso previsto, no es posible que se produzca un mal uso razonablemente previsible del producto que pudiera conducir a situaciones de peligro con lesiones personales como resultado.

- Seleccione el lugar de instalación de modo que el producto no obstruya a nadie en su zona de trabajo.
- Observe los datos de rendimiento del producto. Véase capítulo Datos técnicos.

El producto NO está previsto para las siguientes aplicaciones.

Está prohibido su funcionamiento en las siguiente áreas:

- fuera de los edificios. El producto no es resistente a la intemperie.

No usar el producto:

- como estante para objetos o líquidos.
- exponerlo a un chorro de agua directo.

3.6 Marcados y etiquetas del producto

El producto lleva colocadas diversas marcas y etiquetas. Estas sirven para identificar el producto, así como para informar sobre riesgos relevantes para la seguridad y puntos de conexión.

Las marcas y letreros dañados, ilegibles o retirados deben sustituirse inmediatamente por otros nuevos equivalentes. Los letreros de sustitución deben colocarse en la misma posición.

El operador debe asegurarse de que se coloquen las etiquetas y letreros adicionales necesarios tanto en el producto como en su entorno inmediato.

En función del país de uso, el fabricante puede proporcionar instrucciones de seguridad y pictogramas adicionales de acuerdo con la normativa legal vigente en cada caso.

Símbolo/etiqueta	Denominación	Lugar de colocación
Placa de características	• Nombre y dirección completa del fabricante • N.° de serie • Año de fabricación • Peso • Marca CE	Bien visible en el producto
	Advertencia de tensión eléctrica peligrosa	En todas las cajas de bornes, cajas de distribución y armarios de distribución de baja tensión
	Conexión del conductor de protección	Junto a los tornillos de puesta a tierra
	Advertencia de superficies calientes	En todas las superficies con temperaturas superiores a 60 °C
	Advertencia de riesgo de lesiones en las manos	En todos los puntos de sujeción

	Advertencia sobre piezas a presión	En todos los componentes y conjuntos sometidos a presión
	Siga las instrucciones de uso	En un lugar bien visible del producto o en las inmediaciones de la zona de manejo
	Utilizar protección para las manos y ropa de protección al realizar tareas como el cambio de los cartuchos filtrantes u otras labores de limpieza	En la chapa del panel frontal de la sección del filtro
	Llevar protección respiratoria al realizar tareas como el cambio de los cartuchos filtrantes u otras tareas de limpieza	En la chapa del panel frontal de la sección del filtro
	Sello de homologación de la DGUV	Bien visible en el producto, preferiblemente en la placa de características o en sus inmediaciones

Tabla3 : Marcado y placas identificativas en el producto

3.7 Riesgo inherente

Aun cumpliendo con todas las disposiciones relativas a la seguridad, seguirá existiendo un riesgo residual al utilizar el producto.

Todas las personas que trabajan en y con el producto deberán conocer dichos riesgos residuales y seguir las instrucciones destinadas a evitar que estos riesgos residuales puedan provocar accidentes o daños.

4 Montaje

4.1 Montaje y puesta en servicio – Connect Bridge

NOTA

El producto (opcional) se puede conectar al elemento de mando o al campo de conexión del aparato de aspiración.

4.1.1 Montaje – Conexión al elemento de mando

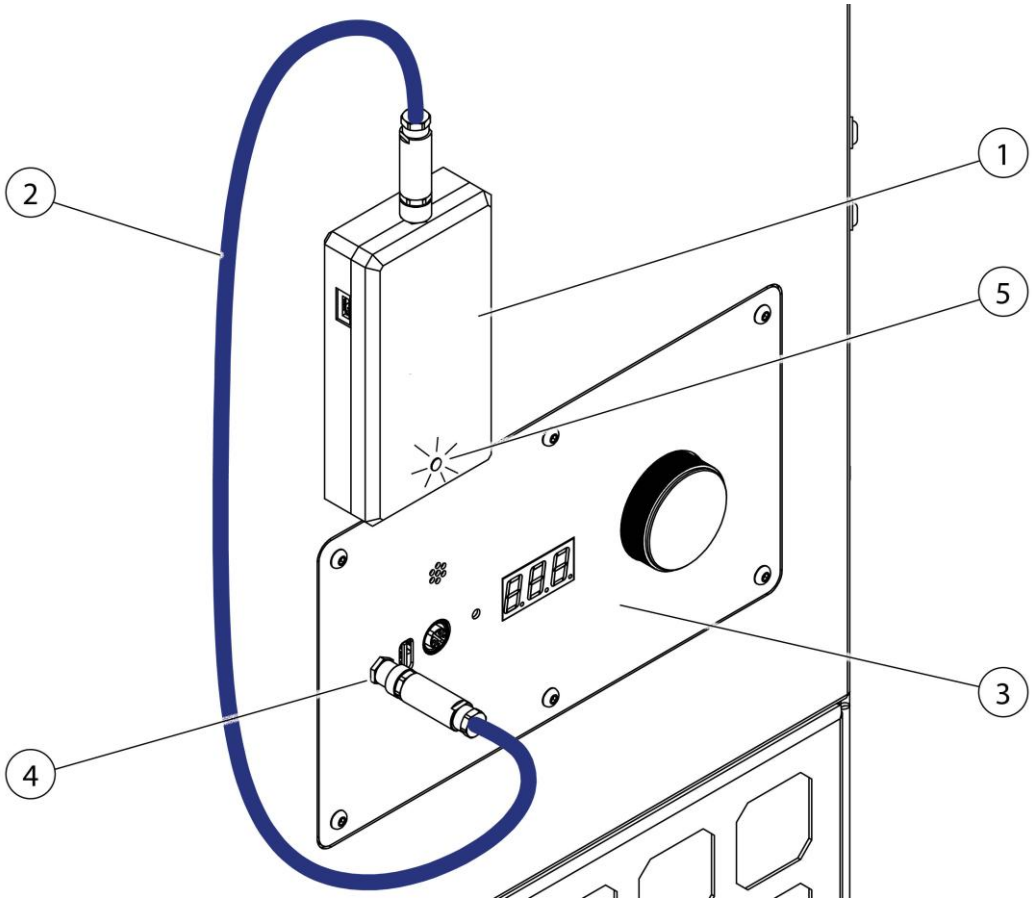


Fig. 2: Montaje - Ejemplo 1

4.1.2 Montaje – Conexión al campo de conexión (opcional)

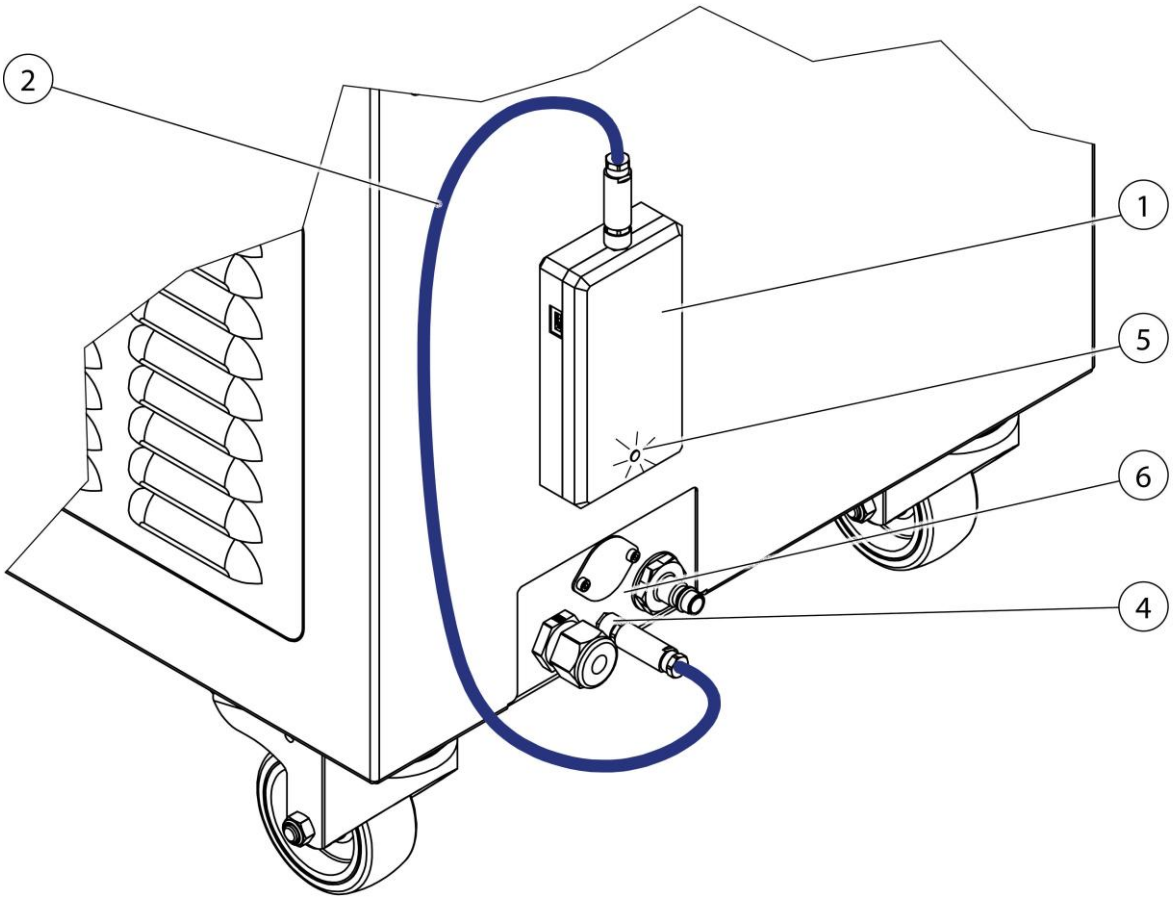


Fig. 3: Montaje - Ejemplo 2

Pos.	Denominación	Pos.	Denominación
1	Producto (Connect Bridge)	4	Toma de conexión (M8) elemento de mando
2	Cable de conexión (cable de datos)	5	LED de estado
3	Elemento de mando del equipo de filtración	6	Campo de conexión del equipo de filtración

Tab. 4: Montaje - Ejemplo

El montaje debe realizarse de la siguiente manera:

1. Fije el producto (pos. 1) con ayuda del soporte magnético integrado a una superficie metálica adecuada del equipo conectado.
2. Conecte el producto (pos. 1) con el cable de conexión adjunto (pos. 2) y conecte el cable a la toma de conexión (pos. 4) del elemento de mando (pos. 3) o, alternativamente, al campo de conexión (pos. 6).

3. Asegure la conexión enchufable del cable de conexión (pos. 2) apretando la tuerca de racor a la clavija y la toma.

4.1.3 Puesta en servicio

NOTA

En cuanto está conectado el producto al equipo de filtración que se quiere consultar, intenta conectarse a la red móvil.

Pos.	Denominación	Función
5	LED de estado	Indica el estado de conexión y funcionamiento actual del producto.
		Azul parpadeante: El producto está desconectado e intenta establecer una conexión con la red móvil.
		Verde parpadeante rápido: El producto está conectado a la red móvil y está intentando establecer una conexión con la nube.
		Verde parpadeante con luminosidad decreciente: Se ha establecido la conexión con la red móvil y con la nube.
		Rojo parpadeante: Estado de error, sin transmisión de datos.

Tab. 5: Puesta en servicio

5 Mantenimiento

Las instrucciones indicadas en este capítulo son recomendaciones mínimas. Dependiendo de las condiciones de funcionamiento, pueden ser necesarias otras instrucciones adicionales para mantener el producto en condiciones óptimas.

Los trabajos de mantenimiento y reparación descritos en este capítulo solo pueden ser llevados a cabo por personal de reparación del usuario especialmente formado para ello.

Las piezas de repuesto necesarias para su utilización deberán cumplir los requisitos técnicos especificados por el fabricante.

Esto queda básicamente garantizado con el uso de piezas originales.

Se ha de procurar desechar de forma segura y respetuosa con el medio ambiente los materiales de consumo así como las piezas de repuesto.

Las advertencias de seguridad contenidas en este manual de servicio se deberán tener en cuenta obligatoriamente al realizar los trabajos de mantenimiento.

5.1 Mantenimiento y cuidado

El producto está libre de mantenimiento, lo que significa que no requiere ninguna tarea de mantenimiento regular en condiciones normales de funcionamiento.

Sin embargo, para asegurarse de que funcione de forma segura y eficaz, hay que prestar atención a lo siguiente:

Controles periódicos

- Inspeccione visualmente el módulo y los cables de conexión en busca de daños, corrosión o suciedad.
- Compruebe que el LED de estado indique correctamente el estado de funcionamiento.

Limpieza

- Si fuera necesario, limpie el módulo con un paño suave y ligeramente humedecido.
- No utilice productos de limpieza abrasivos o que contengan disolvente, ya que podrían dañar la superficie o las juntas.
- No sumerja el módulo en agua u otros líquidos.

Software y firmware

- Únicamente el fabricante o los socios de servicio autorizados pueden actualizar el software o el firmware.
- Cualquier modificación por cuenta propia podría provocar problemas de funcionamiento e invalidar la garantía.

5.2 Solución de fallos

Problema	Posible causa	Medida
El producto no funciona El LED de estado no se ilumina	No hay alimentación eléctrica	Alimentar con tensión el equipo de filtración que se quiere consultar
	El cable de conexión (cable de datos) no está conectado correctamente o está defectuoso	Compruebe los conectores. Sustituya el cable defectuoso.
No se transfieren datos	No hay conexión de telefonía móvil disponible	Compruebe la cobertura de red local. En su caso utilice el producto en otro lugar.
		Compruebe los conectores
La transferencia de datos es irregular	Red móvil débil, sobrecarga en la red	Compruebe la cobertura de red local.
El Led de estado parpadea en rojo (10 x en corto)	Error de software o caída del sistema	Desconecte brevemente durante 10 segundos el producto de la fuente de alimentación.
		Desconecte brevemente durante 10 segundos el aparato de aspiración de la fuente de alimentación.
		Póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.

Tab. 6: Solución de fallos

NOTA

Si el problema persiste después de realizar las acciones anteriores, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.

6 Eliminación

7 Eliminación



Los equipos eléctricos y electrónicos no se pueden eliminar junto con los residuos domésticos. Los equipos usados se pueden entregar gratuitamente en un centro de recogida de residuos, donde se recolectarán correctamente, se clasificarán y se prepararán para la posible reutilización de los componentes. Rogamos su colaboración para, entre todos, asegurarnos de que los equipos eléctricos y electrónicos se eliminen de una manera sostenible y respetuosa con el medio ambiente.

La ley exige que los equipos usados se retornen, ya que algunos pueden contener sustancias perjudiciales tanto para el medio ambiente como para la salud de las personas. Además, el retorno contribuye a reutilizar las materias primas que contienen, lo que también contribuye a proteger el medio ambiente. Si los equipos eléctricos o electrónicos contienen datos personales, es su responsabilidad eliminarlos antes de retornar los equipos.

De conformidad con las disposiciones de la directiva 2008/98/CE sobre residuos y sus implementación en la legislación de los estados miembros de la Unión Europea, las medidas de prevención de residuos tienen prioridad sobre las medidas de recuperación de residuos. En el ámbito de los equipos eléctricos y electrónicos, esto se traduce en medidas destinadas a alargar la vida útil, como reparar los equipos averiados o vender los equipos usados que todavía funcionen correctamente, en lugar de eliminarlos directamente. Para obtener más información, visite https//www.bundesregierung.de/breg-de/themen/nachhaltigkeitspolitik/elektrogeraete-entsorgen-2155168

8 Anexo

8.1 Declaración de conformidad CE

Denominación:	Sistema de transmisión de datos
Serie:	Connect Bridge
Tipo:	3605615; 3605616 (Si procede, números de artículos diferentes para otras variantes de producto).
ID de la máquina:	(Número de serie) véase la placa de características del producto
	Este producto ha sido desarrollado, fabricado y producido conforme a las directivas CE
	2014/53/UE - Directiva de equipos radioeléctricos
	El producto sigue cumpliendo las disposiciones de:
	2014/30/UE - Directiva de compatibilidad electromagnética CEM
	2014/35/UE - Directiva de baja tensión
	2011/65/UE - Directiva de restricción de sustancias peligrosas
	Bajo la responsabilidad exclusiva de
Empresa:	KEMPER GmbH
	Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:
ETSI EN 301 489-1 ElectroMagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 489-52 ElectroMagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 908-2 Redes celulares IMT

Una lista completa de las normas, directivas y especificaciones aplicadas, está disponible en el fabricante. Existe el manual de instrucciones del producto.

Representante autorizado:
Kemper GmbH, Von-Siemens-Str. 20, 48691 Vreden, Alemania
La persona antes citada está autorizada para recopilar la documentación técnica de conformidad con el anexo VII de la Directiva 2006/42/CE.



Vreden, 24.03.2026		Gerente
Lugar, fecha	B. Kemper	Información sobre el firmante

8.2 UKCA Declaration of Conformity

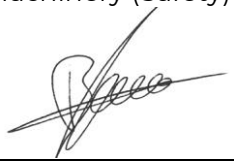
Designation:	Data transmission system
Series:	Connect Bridge
Type:	**3605615; 3605616** (possibly different article numbers for other product variants)
Machine ID:	(Serial number) see type plate on product
	This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives Radio Equipment Regulations 2017
	The product continues to comply with the provisions of the Radio Equipment Regulations 2017 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
	At the sole responsibility of
Company:	**KEMPER GmbH** Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

ETSI EN 301 489-1 Electromagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 489-52 Electromagnetic Compatibility (EMC)
ETSI EN 301 908-2 IMT cellular networks
BS EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.
Additional information:

UK Authorised Representative:
United Kingdom KEMPER (U.K.) Ltd.
Venture Court, 2 Debdale Road, Wellingborough, Northamptonshire NN8 5AA
The above-mentioned person is authorized to compile the technical documentation in Schedule 2 of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.



Vreden, 24.03.2026		CEO
Place, date	B. Kemper	Identification of the signatory

8.3 Datos técnicos

Denominación	Tipo	
Datos básicos	3605598	3605599
Regiones de uso	EMEAA	EE. UU.
	Europa	Canadá
	Oriente Medio	México
	África	
	Asia	
	Australia	
	Nueva Zelanda	
Grado de protección	IP 42	
Proveedores de red admitidos	Según país - LTE, 4G, 2G/ 3G	
Temperatura ambiente admisible (funcionamiento) °C [°F]	5 hasta + 40 [+40 hasta +104]	
Dimensiones	véase la hoja de medidas	
Peso kg [lbs]	0,2 [0,44]	
Longitud cable de conexión m [in]	0,6 [23,6]	

Tab. 7: Datos técnicos

8.4 Hoja de dimensiones

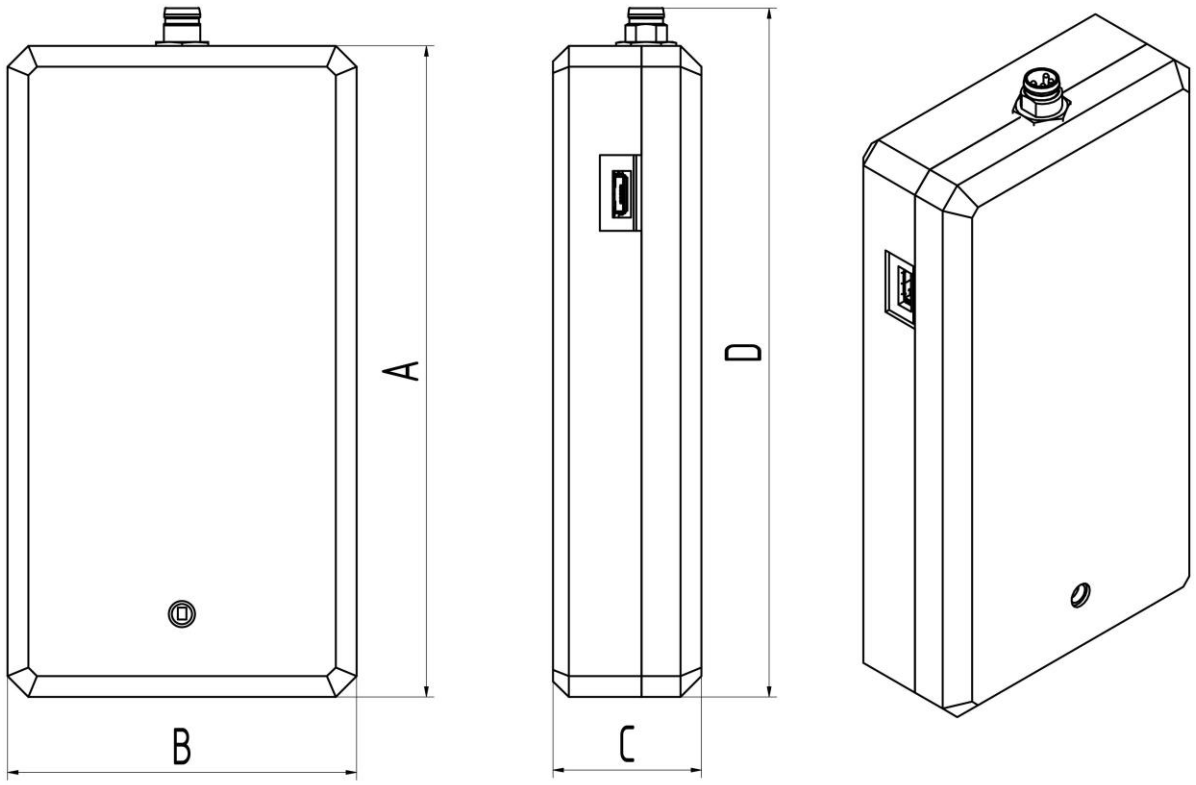


Fig. 4: Hoja de dimensiones

Símbolo	Dimensión en mm [in]	Símbolo	Dimensión en mm [in]
A	125 [4,9]	C	29 [5,3]
B	67 [2,6]	D	135 [1,6]

Tab. 8: Tabla de dimensiones

8.5 Piezas de repuesto y accesorios

N.° de orden	Denominación	Ref.
1	Cable de conexión con conector angular, longitud 0,6 m [2 in]	1990102
2	Cable de prolongación con conector angular, longitud 5 m [16 in]	1990103

Tab. 9: Piezas de repuesto y accesorios

Deutschland (HQ)
KEMPER GmbH
Von-Siemens-Str. 20
D-48691 Vreden
Tel. +49 2564 68-0
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

United Kingdom
KEMPER (U.K.) Ltd.
Venture Court
2 Debdale Road
Wellingborough
Northamptonshire NN8 5AA
Tel. +44 1327 872 909
Fax +44 1327 872 181
mail@kemper.co.uk
www.kemper.co.uk

France
KEMPER sàrl
7 Avenue de l'Europe
F-67300 Schiltigheim
Si vous appellez de France
Tél. +33 800 91 18 32
Fax +33 800 91 90 89
De Belgique ou de l'étranger
Tél. +492564 68-135
Fax +492564 68-40135
mail@kemper.fr
www.kemper.fr

China
KEMPER China
Floor 2, Building 6
No. 500 Huapu Road
Shanghai 201799
P.R. of China
Tel. +86 (21) 5924-0978
Fax +86 1852-1069-401
info@kemper-china.com.cn
www.kemper.cn.com

Ceská Republika
KEMPER spol. s r.o.
Pyšelská 393
CZ-257 21 Porící nad Sázavou
Tel. +420 317 798-000
Fax +420 317 798-888
mail@kemper.cz
www.kemper.cz

United States
KEMPER Fume
Extraction Systems LLC
31465 Stephenson Hwy
Madison Heights
MI, 48071 USA
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Canada
KEMPER Fume
Extraction Systems
1-2, 1249 Seagrave Road
Woodstock, ON, N4T 0A8,
Canada
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Nederland
KEMPER B.V.
Demmersweg 92
Begane grond
7556 BN Hengelo
Tel. +492564 68-137
Fax +492564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

España
KEMPER IBÉRICA, S.L.
Avda Diagonal, 421 3°
E-08008 Barcelona
Tel. +34 902 109-454
Fax +34 902 109-456
mail@kemper.es
www.kemper.es

India
KEMPER India
55, Ground Floor, MP Mall
MP Block, Pitam Pura
New Delhi -110034
Tel. +91.11.42651472
mail@kemper-india.com
www.kemper-india.com

Polska
Kemper Sp. z o.o.
ul. Grzybowska 87
00-844 Warszawa
Tel. +48 22 5310 681
Faks +48 22 5310 682
info@kemper.pl
www.kemper.pl